



Built to Lead

Для немедленной публикации:
27/06/2016 г.

ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО
(ANDREW M. CUOMO)

**ПОСЛЕ ПРОВЕДЕНИЯ ПЕРВОГО В ИСТОРИИ МОТОПРОБЕГА,
ПОСВЯЩЕННОГО ПРИВЛЕЧЕНИЮ ВНИМАНИЯ К ПРОБЛЕМЕ РАКА ГРУДИ,
ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ПОДПИСЫВАЕТ ЗАКОНОПРОЕКТ,
УЛУЧШАЮЩИЙ ДОСТУП К ДИАГНОСТИКЕ РАКА ГРУДИ И РАСШИРЯЮЩИЙ
СТРАХОВОЕ ПОКРЫТИЕ СООТВЕТСТВУЮЩИХ РАСХОДОВ**

Мотопробег является одним из этапов кампании губернатора «Пройди скрининг — без отговорок» (Get Screened, No Excuses) — наиболее агрессивной меры во всей стране, направленной на расширение доступа к скринингу рака груди

Соглашение предусматривает расширение часов приема пациентов для прохождения обследования в больницах и клиниках; устраняет барьеры, связанные с недостаточным страховым покрытием и предоставляет всем служащим государственных учреждений и компаний оплачиваемый отпуск для прохождения обследования

Будет запущена серия новых инициатив, включая «линию СМС» (“Text Line” 81336), которая поможет жительницам Нью-Йорка находить пункты проведения маммографии поблизости от своего дома

Сотни участников, среди которых Сандра Ли (Sandra Lee) и Билли Джоэл (Billy Joel), присоединились к губернатору по случаю мотопробега по привлечению внимания к проблеме рака груди

В рамках проводимой кампании «Пройди скрининг — без отговорок», губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) подписал сегодня закон, который улучшает доступ к прохождению скрининга рака груди и развивает серию инициатив в сфере борьбы с раком груди, обозначенных в докладе Законодательному собранию в 2016 году. Губернатор Куомо подписал этот закон на стадионе Сити-Филд (Citi Field), во время проведения первого в истории штата Нью-Йорк мотопробега по привлечению внимания к проблеме рака груди. Сотни участников, среди которых были Сандра Ли (Sandra Lee) и Билли Джоэл (Billy Joel), присоединились к губернатору по случаю мотопробега, чтобы поднять уровень осведомленности об этой болезни по всему штату Нью-Йорк.

Этот комплексный пакет законов создает наиболее агрессивный во всей стране план действий по борьбе с раком груди, в результате чего женщины со всего штата получат доступ к медицинскому обслуживанию и услугам, в которых они нуждаются и которые они заслуживают. Новый закон обяжет расширить часы приема в 210 больничных центрах проведения маммографии во всем штате и устранил связанные со страхованием барьеры при проведении маммографии и других обследований или диагностической визуализации, направленных на выявление рака груди.

В рамках плана с бюджетом в \$91 млн, о котором было объявлено в январе, губернатор Куомо (Cuomo) также запустил серию новых инициатив, направленных на борьбу с раком груди и на повышение осведомленности о важности прохождения обследования. Новые инициативы предусматривают использование мобильных лабораторий на базе небольших грузовиков, проведение кампании по привлечению общественного внимания, программы по предоставлению информации среди жителей отдельных районов, а также вложение инвестиций за счет венчурных фондов с участием властей штата, что позволит поддержать развитие обещающих технологий в области борьбы с раком. Губернатор также объявил о запуске новой «линии СМС» (“Text Line”), которая поможет женщинам в поиске мест для прохождения маммографии. Жительницы Нью-Йорка могут отправить сообщение «Get Screened» на номер 81336, а затем отправить свой почтовый индекс, после чего они получают информацию о пунктах проведения обследований неподалеку от места жительства, с расширенными часами приема.

«Рак груди угрожает женщинам из всех слоев общества, и мы в Нью-Йорке выдвинули наиболее смелый план в стране, чтобы повысить осведомленность об этом заболевании и расширить доступ к тем ресурсам и услугам, которые могут помочь сохранить жизни людей, — **заявил губернатор Куомо (Cuomo).** — К счастью, Сэнди рано обнаружила у себя это заболевание, а согласно положениям подписанного сегодня закона, мы принимаем меры, гарантирующие каждой женщине, независимо от её рабочего графика или финансового положения, доступ к лучшему лечению рака — его раннему выявлению. Это закон является примером нашей принципиальной политики защиты наших матерей, сестер и дочерей и борьбы с этим заболеванием, я благодарю своих партнеров в Законодательном собрании за принятие этого законопроекта. Приняв сегодня это решение, мы помогаем всем тем, кто столкнулись с необходимостью предотвращать и лечить это заболевание, мы продолжим прилагать усилия по созданию более сильного и здорового штата Нью-Йорка».

Лидер большинства в Сенате Джон Дж. Фланаган (John J. Flanagan) отметил: «Я очень рад, что губернатор подписал сегодня новый законопроект, который подчеркивает проводимую властями штата работу по предоставлению женщинам всех инструментов, необходимых для борьбы с раком груди. Этот комплексный закон обеспечит рост уровня осведомленности, уничтожит барьеры на пути к скринингу, исключит доплаты и отчисления, увеличит страховое покрытие и расширит доступ к таким услугам для всех женщин Нью-Йорка. Мы все признаем

тот факт, что раннее выявление продолжает оставаться самым лучшим способом пережить рак груди и вести долгую и здоровую жизнь. Именно поэтому для нас критически важно сделать все возможное, чтобы побудить жительниц Нью-Йорка и членов их семей пройти обследование, которое им необходимо и которое они заслуживают. Я благодарю губернатора Куомо (Cuomo) за пролитие света на эту проблему и наших коллег из обеих палат Законодательного собрания за их целеустремленную работу по принятию этих инициатив, способных спасти жизни людей».

Спикер нижней палаты Законодательного собрания Карл Хисти (Carl Heastie) сказал: «Очень важно повышать осведомленность и информированность ньюйоркцев о болезни, которая продолжает угрожать жизням женщин и их семьям по всему штату. Утвержденный сегодня законопроект гарантирует, что у всех женщин будет доступ к ресурсам, необходимым для диагностики и раннего выявления болезни. Благодаря расширенным часам приема в скрининг-центрах, внедрению мобильных вариантов маммографии и сокращению ненужных страховых барьеров, у женщин, особенно из неблагополучных районов, будет больше возможностей получить потенциально необходимый им для спасения жизни скрининг. Коалиционное большинство в Ассамблее сохраняет свою политику, направленную на поддержку и поощрение более здорового образа жизни женщин, потому что мы знаем, что это окажет длительный и положительный эффект на жизни семей в нашем штате».

Лидер фракции Независимых демократов (Independent Democratic Conference) в Сенате Джефффри Клейн (Jeffrey Klein) заявил: «Скрининг рака груди сохранит жизни людей. Этот закон устраняет препятствия, с которыми сталкиваются женщины при получении необходимой медицинской помощи. Наши мамы, сестры и подруги больше не будут вносить обременительные доплаты за раннее выявление болезни. Я благодарю губернатора Куомо (Cuomo) за то, что он выбрал эту проблему в качестве своей приоритетной задачи и подписал сегодня этот очень важный закон».

Лидер фракции демократов в Сенате Андреа Стюарт-Казинс (Andrea Stewart-Cousins) сказала: «Рак груди является одной из наиболее распространенных форм рака у женщин, а раннее выявление и лечение спасают жизни. Я выражаю свою благодарность губернатору Куомо (Cuomo) за принятие этих мер. Представители демократической фракции в Сенате помогли вести борьбу за принятие в нашем штате гарантированного оказания услуг и поддержки жителям Нью-Йорка, которые сражаются против рака груди. Мы рады работать вместе с губернатором и противодействовать этому заболеванию».

Сандра Ли (Sandra Lee) сказала: «Когда я проезжала на мотоцикле с Эндрю за минуты перед тем, как он подписал закон „Без отговорок“ (No Excuses Bill), я чувствовала благодарность за то, что получила худшую новость в моей жизни — диагноз рака груди. Мне повезло пройти исследование на ранней стадии болезни. Теперь у всех женщин Нью-Йорка есть такая возможность. Этот закон

предусматривает дополнительное время для проведения скрининга для женщин рано утром и поздно вечером — до и после обычного рабочего времени, — при этом обследование будет бесплатным, безо всяких доплат. Каждая женщина в нашей стране должна иметь возможность на такую надежду о сохранении своего здоровья. Я настоятельно призываю губернаторов ВСЕХ штатов принять меры, как это сделал Эндрю, и реализовать такую же инициативу для женщин всех штатов — об этом я молюсь сегодня».

КАМПАНИЯ «ПРОЙДИ СКРИНИНГ — БЕЗ ОТГОВОРОК» (GET SCREENED, NO EXCUSES)

Скрининг рака груди может повысить шансы на раннее выявление этого заболевания, когда его лечение является наиболее эффективным. Благодаря этому закону, штат Нью-Йорк устраняет барьеры, которые зачастую не давали женщинам возможности пройти скрининг. В том, что касается кампании губернатора «Пройди скрининг — без отговорок» (Get Screened, No Excuses), новый закон предусматривает следующее:

- Обязать 210 больниц и расширенных больничных клиник увеличить количество часов приема пациентов с целью проведения обследований минимум на четыре часа в неделю, чтобы помочь пройти маммографию женщинам, которые не могут пройти ее в свой рабочий день, который начинается обычно в 9 и заканчивается в 17 часов. Прием должен осуществляться с 07:00 до 09:00 и с 17:00 до 19:00 с понедельника по пятницу, и с 09:00 до 17:00 в по субботам и воскресеньям.
- Отменить ежегодные отчисления, дополнительную плату и приходящиеся на страхователя расходы (участие в покрытии расходов, «cost-sharing») для всех процедур прохождения маммографии, включая те, которые проводятся чаще, чем это предписано федеральными правилами в отношении проведения обследований — например, ежегодное прохождение маммографии женщинами в возрасте старше сорока лет.
- Отменить участие в покрытии расходов на совершение диагностической визуализации относительно рака груди, включая диагностическую маммографию, ультразвуковое исследование груди и МРТ для женщин с повышенным риском развития рака груди. В результате этого женщины, которым помимо стандартной маммографии требуется проходить дополнительные тестирования, не должны будут доплачивать из своего кармана за возможность пройти эти общепринятые стандартные диагностические процедуры.
- Добавить служащих государственного сектора из городов с населением более миллиона человек к категории государственных служащих штата Нью-Йорк, которым в настоящее время предоставлено право брать, за счет своего рабочего времени, четыре часа на прохождение обследования на наличие рака груди ежегодно. Текущее законодательство штата обязывает всех работодателей из государственного сектора ежегодно и за счет

рабочего времени предоставлять своим служащим четыре часа для прохождения обследования на наличие рака груди. Теперь служащие государственных структур в г. Нью-Йорке получают одинаковые преимущества со всеми остальными государственными служащими во всем штате.

Чтобы развить успех нового законодательного соглашения, кампания «Пройди скрининг — без отговорок» предусматривает проведение ряда инициатив, обозначенных губернатором ранее в этом году и касающихся повышения осведомленности о пользе раннего выявления болезни и улучшения доступа к скринингам, способным спасти женщинам жизнь. Кампания с бюджетом в \$91 млн предусматривает следующее:

- Отправку 10 мобильных лабораторий на базе небольших грузовиков для проведения маммографии в каждый из регионов штата, что обеспечит услуги маммографии в регионах;
- Предоставление пациентам услуг навигаторов, которые будут доступны в каждом регионе и помогут женщинам получить необходимое медицинское обслуживание в случае обнаружения у них рака груди;
- Проведение кампании по повышению осведомленности общественности о проблеме рака груди, особенно в неблагополучных районах с низким уровнем дохода, с целью привлечь внимание к важности проведения маммографии;
- Программы по предоставлению информации среди жителей отдельных районов с участием местных активистов, при проведении будут задействованы обученные сотрудники по информированию граждан, которые будут объяснять о важности маммографии и раннего выявления рака груди у женщин;
- Выделение \$5 млн из инновационного венчурного фонда штата Нью-Йорк (New York State Innovation Venture Capital Fund) для поддержки перспективных технологий, связанных с лечением рака, которые помогут повысить число проводимых обследований на наличие рака груди и улучшат диагностику или лечение этого заболевания.

Руководитель Департамента здравоохранения штата Нью-Йорк доктор Говард Закер (Howard Zucker) сказал: «Раннее выявление является ключом к улучшению состояния здоровья и спасению жизней. Инициативы губернатора Куомо (Cuomo) окажут огромное положительное влияние на жизнь и здоровье многих жителей Нью-Йорка».

«Это принципиально новое законодательство спасет женщинам жизни, — **отметила суперинтендент Департамента финансовых услуг Мария Т. Вулло (Maria T. Vullo).** — Раннее выявление рака груди имеет решающее значение для лечения заболевания, а это новое законодательство устраняет финансовые

барьеры для обеспечения необходимого скрининга рака груди и проведения диагностической визуализации для женщин. Я аплодирую губернатору Куомо (Cuomo) за его целенаправленную работу по решению этого важного вопроса и за подписание этого прогрессивного законопроекта, который позволит улучшить доступ к скринингу рака груди для женщин и защитит семьи во всем штате Нью-Йорк».

Департамент финансовых услуг штат Нью-Йорк (NYS Department of Financial Services) выпустит циркулярное письмо с целью изложить юридические обязательства страховщиков по покрытию оплаты скрининга и лечения рака груди. Циркулярное письмо напоминает страховщикам о запрете на требование совместных расходов за доступ к маммографическим скринингам, диагностической визуализации, генетическому скринингу и медикаментам. В письме также содержится рекомендация о мнении Департамента, согласно которому страховщики должны покрывать определенные, необходимые с медицинской точки зрения процедуры, такие как профилактическая мастэктомия, хирургическое восстановление и протезирование при обнаружении гена BRCA 1 или 2, или для женщин, в чьих семьях были случаи заболевания рака груди. Это поможет предотвратить взимание страховыми компаниями с женщин дополнительных расходов из собственного кармана за прохождение обычных скринингов и диагностических тестов, а также обеспечит женщинам страховое покрытие всех необходимых медицинских услуг.

Губернатор подписал этот законопроект и сделал эти заявления сегодня во время первого в истории Нью-Йорка мотопробега, посвященного проблеме рака груди. В рамках этого мотопробега компания Harley Davidson предоставит авторский мотоцикл, на котором поедет губернатор Куомо (Cuomo); по окончании пробега мотоцикл будет выставлен на аукцион, проводимый Фондом исследований рака молочной железы (Breast Cancer Research Foundation) для сбора средств, которые поддержат меры, принимаемые для профилактики и лечения заболевания.

«Мы аплодируем беспрецедентным мерам, которые губернатор Куомо (Cuomo) принимает с целью устранить барьеры на пути к прохождению скрининга рака груди. Участие в этой кампании стало для нас большой честью, — **отметил Тонит Келуэй (Tonit Calaway), президент Harley-Davidson Foundation и вице-президент по кадрам в фирме Harley-Davidson Motor Company.** — Будем надеяться, что Законодательное собрание штата Нью-Йорк начнет общенациональное движение по повышению информированности жителей и спасет тем самым еще больше женских жизней».

Член нижней палаты Законодательного собрания и председатель Женского крыла в Законодательном собрании (Legislative Women's Caucus) Донна Лупардо (Donna Lupardo) сказала: «От имени 58 женщин-членов Законодательного Собрания, я хотела бы поблагодарить губернатора за привлечение внимания к важности скрининга рака груди и раннего обнаружения этого заболевания. Кампания „Пройди скрининг, без отговорок“ признает наличие

проблем, стоящих перед многими женщинами, пытающимися получить доступ к этой услуге. Мотопробег позволит повысить уровень осведомленности об этой проблеме по всему штату, и принесет надежду на всем своем пути».

Президент района Квинс (Queens) Мелинда Катц (Melinda Katz) подчеркнула: «Скрининг рака груди на ранней стадии может стать для женщин разницей между жизнью и смертью, и сегодня Нью-Йорк дает всем женщинам возможность побороть это заболевание и обнаружить его раньше. Нью-Йорк лидирует в принятии решений, способствующих повышению доступности этих жизненно необходимых услуг для всех женщин, и я приветствую губернатора Куомо (Cuomo) за подписание им сегодня этого важного законопроекта».

Глава исполнительной власти округа Саффолк (Suffolk County) Стив Беллоне (Steve Bellone) отметил: «Когда речь идет о ранней диагностике рака груди, ежегодное прохождение скрининга имеет решающее значение и не может быть отложено или проигнорировано. Штат Нью-Йорк помогает всем женщинам получать доступ к важнейшим ресурсам, которые им необходимы и которые они заслуживают, чтобы жить сильной и здоровой жизнью. Благодаря сегодняшнему мотопробегу, мы повышаем уровень осведомленности и посылаем сообщение о важности прохождения скрининга. Я горжусь тем, что присоединяюсь к губернатору Куомо в его борьбе с этим заболеванием».

Государственные служащие в штате Нью-Йорк в настоящее время имеют право ежегодно брать четыре часа отпуска для прохождения обследования на наличие рака груди. Власти штата просят всех работодателей частного сектора предоставить такие же льготы своим служащим и дать им возможность ежегодно воспользоваться подобным четырехчасовым отпуском для прохождения скрининга на рак груди. Тридцать пять компаний уже присоединились к властям штата и предпринимают участие в программе предоставления ежегодного четырехчасового отпуска для своих сотрудниц, с целью прохождения ими скрининга рака груди. Все работодатели, желающие присоединиться к этой инициативе властей штата, должны оставить свои контактные данные [здесь](#).

Для получения дополнительной информации о скрининге рака груди и о доступной поддержке, позвоните по номеру «горячей линии» штата Нью-Йорк по вопросам рака груди: 1-866-442-CANCER (2262). Горячая линия принимает звонки 24 часа в сутки семь дней в неделю, при этом помощь будет оказана также и тем, кто не знает английского языка. Посетите www.ny.gov/getscreened для получения дополнительной информации о программах прохождения скрининга на рак груди

###

Другие новости доступны по адресу www.governor.ny.gov
New York State | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418